



# Guía para instructores e instructoras



# PIE DE IMPRENTA

## Publicado por:

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Domicilios de la Sociedad: Bonn y Eschborn, Alemania

División Desarrollo rural, economía agraria G500

Friedrich-Ebert-Allee 32+36 53113 Bonn, Alemania T +49 (0) 228 44 60 - 0 F +49 (0) 228 44 60 - 17 66

E svle@giz.de I www.giz.de/en

#### Autoría:

Proyecto sectorial "Desarrollo rural" (SV LE): Dorothee Baum (GIZ), Elena Zoe Nicoletti (GIZ); Isabell Renner (external consultant), Birgit Kundermann (external consultant)

#### Diseño:

now [nau], communicative & visual design, Frankfurt/Main >>

#### Fotografías:

Portada y contraportada: © GIZ | Timveni Child and Youth Media, p. 4: © GIZ | Massaka SAS, p. 7: ©GIZ | Massaka SAS

#### Referencias a URL:

Los contenidos de las páginas externas mencionadas son responsabilidad exclusiva del respectivo proveedor. La GIZ se distancia expresamente de tales contenidos.

#### Copyright:

La GIZ es responsable del contenido de la presente publicación.

Septiembre de 2024

# ÍNDICE

	ACERCA DE ESTA GUÍA	4
	NOTA PARA LOS INSTRUCTORES E INSTRUCTORAS	_5
1.	INTRODUCCIÓN AL CURSO DE CAPACITACIÓN	6
	1.1 Objetivos	6
	1.2 Metodología	7
2.	CONCEPTO, CONTENIDOS Y ESTRUCTURA DE LA CAPACITACIÓN	8
	¿Caso real o ficticio?	8
	¿Curso de capacitación presencial o en línea?	
	2.1 Sinopsis de las sesiones y bloques de capacitación	9
	2.2 Programas de capacitación de muestra	11
	Curso de capacitación presencial de 2,5 días	11
	Curso de capacitación en línea de 4 días	12
	Taller de capacitación en línea de 3,5 horas	13
3.	PAQUETE DE MATERIAL DE CAPACITACIÓN	14
	Sinopsis por carpetas de MS Teams:	14
	Sinopsis por sesiones:	15
4.	PREPARACIÓN DEL CURSO DE CAPACITACIÓN	17
	4.1 Diseño de un programa de capacitación	17
	4.2 Plan de facilitación para un curso de capacitación presencial	22
	Día 1	22
	Día 2	26
	Día 3	0.0
	4.3 Plan de facilitación para un curso de capacitación en línea	30
	Día 1	30
	Día 2	
	Día 3	
	Día 4	38

# ACERCA DE ESTA GUÍA

La finalidad de esta guía es brindar orientación a los instructores e instructoras para impartir el curso de capacitación "Hacia sistemas alimentarios sostenibles: introducción a la agroecología". Debería leerse en conjunto con los demás materiales del paquete de capacitación. No supone una guía completa para impartir el curso, sino que pretende más bien servir como recetario de aspectos básicos y sugerencias.

Esta guía comienza con una introducción al curso de capacitación y sus objetivos. El siguiente capítulo ofrece a los instructores e instructoras una visión de conjunto del concepto general de la capacitación, los contenidos y la estructura. Incluye programas de muestra que pueden utilizarse para diseñar eventos de capacitación. En el capítulo tres se presenta el paquete de materiales y, finalmente, en el capítulo cuatro se ofrecen trucos y consejos para diseñar un programa de capacitación y un ejemplo detallado tanto de un curso presencial como de un curso en línea.



# NOTA PARA LOS INSTRUCTORES E INSTRUCTORAS

Los instructores e instructoras deben tener un buen conocimiento de los enfoques agroecológicos, pero no deberían verse a sí mismos o mismas solo como expertos y expertas o conferenciantes, sino sobre todo como facilitadores y facilitadoras o "moderadores y moderadoras de la comunicación" para el grupo.

Además de las competencias en el área de la agroecología, es fundamental que tengan habilidades y competencias de facilitación específicas. El éxito de un curso de capacitación depende en gran medida de una buena facilitación, un oficio que requiere tanto habilidades como creatividad. Los buenos facilitadores y facilitadoras reúnen un grupo y desarrollan y equilibran sus potenciales de forma no dominante. Conocen los temas en juego sin hacer alarde de ello. Preguntar y formular la pregunta correcta en el momento adecuado y escuchar activamente son dos de sus tareas más importantes.

Un taller de capacitación participativo plantea grandes exigencias a los instructores e instructoras, quienes tienen que dirigir la narrativa, adaptarse a los cambios y responder a las necesidades y solicitudes de los y las participantes. Tienen que estar al mando de la capacitación sin mostrar una actitud "de estar por encima". Una buena preparación del lugar de la capacitación o los espacios virtuales y el material, así como una buena comprensión de los ejercicios y los debates de seguimiento es esencial para ofrecer una experiencia de capacitación que sea gratificante tanto para los instructores e instructoras como para los y las participantes.

En resumen: Vemos a los instructores e instructoras no tanto como profesores y profesoras o expertos y expertas, sino más bien como personas que facilitan un proceso de aprendizaje. Esto resulta acorde con que el instructor o la instructora comparta sus conocimientos y experiencias (p. ej. mediante aportes de información y presentaciones), pero solo como parte de un diseño de aprendizaje interactivo y no de manera que queden en primer plano los conocimientos y las experiencias del instructor o de la instructora.



#### LECTURA RECOMENDADA:

Si tiene interés en obtener más información sobre las habilidades, competencias y roles importantes para impartir capacitaciones de aprendizaje activo, debería leer el documento siguiente: GIZ (2019). Integrating Ecosystem Services (IES) into Development Planning. Manual for trainers. Descarga:

> http://aboutvalues.net/data/trainings/1\_ies-manualtrainer.pdf

# INTRODUCCIÓN AL CURSO DE CAPACITACIÓN

Asegurar el suministro de alimentos para una población mundial en aumento, mantener ecosistemas saludables y productivos, mitigar los riesgos climáticos y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero son algunas de las características que definen a los sistemas alimentarios y de uso de tierras sostenibles.

A la vista de la creciente complejidad de los retos sociales, ecológicos y económicos, la agroecología – entendida como una interacción entre disciplina científica, práctica agrícola y movimiento sociopolítico – se ha convertido en una importante escuela de pensamiento en el debate científico y político. Asimismo, existen ya abundantes soluciones de eficacia probada y una amplia experiencia obtenidas a partir de la implementación práctica. Como resultado, la agroecología – si se implementa correctamente – alberga un gran potencial para fomentar una transformación socioecológica de los sistemas alimentarios y de uso de tierras.

En relación con los compromisos internacionales, la agroecología ofrece contribuciones significativas a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, al Acuerdo de París, a la agenda del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) para el período posterior a 2020, y a la Convención de las Naciones Unidas para la lucha contra la Desertificación (CLD).

Con vistas a explotar plenamente este potencial, las partes interesadas del ámbito de la planificación, la política y la práctica deben tener un hondo conocimiento de lo que implica la agroecología y disponer de una reflexión guiada sobre las vías de transformación agroecológica y sus respectivas posibilidades y retos.

# 1.1 Objetivos

En general, el curso de capacitación espera contribuir a:

- transversalizar el concepto de agroecología en proyectos y programas relacionados con la agricultura, el desarrollo rural y los sistemas alimentarios, y
- la transformación agroecológica de los sistemas alimentarios mundiales.

El presente curso se ha diseñado como una capacitación introductoria a la agroecología. Sus objetivos (de aprendizaje) específicos son:

- desarrollar un entendimiento básico de los fundamentos teóricos de la agroecología (conceptos y principios),
- adquirir una idea general de los debates actuales sobre agroecología y sistemas alimentarios sostenibles,
- familiarizarse con métodos y herramientas para reflexionar sobre el carácter agroecológico de un proyecto o una política,
- identificar potenciales puntos de partida para integrar enfoques agroecológicos en el propio entorno de trabajo,
- estar mejor preparado o preparada para participar en debates sobre conceptos de agroecología con contrapartes y otras partes interesadas, y
- ampliar la red propia de actores interesados en la agroecología y conectar con la comunidad de agroecología de la GIZ.

# 1.2 Metodología

El curso de capacitación se sirve de una combinación de ponencias interactivas, debates abiertos, trabajo en grupo, estudios de caso y ejemplos del mundo real. En el marco de debates en grupo, los y las participantes pueden compartir sus conocimientos y aprender de la experiencia de los y las demás.



# 2.

# CONCEPTO, CONTENIDOS Y ESTRUCTURA DE LA CAPACITACIÓN

El curso de capacitación ofrece un entendimiento actual de la agroecología y conceptos relacionados. Combina elementos teóricos y prácticos e identifica puntos de partida para introducir enfoques agroecológicos en proyectos de cooperación para el desarrollo. Habida cuenta de que la elección de prácticas agroecológicas adecuadas depende del contexto del proyecto, no se centra en prácticas concretas, sino que transmite la agroecología desde una perspectiva estratégica.

Este curso de capacitación sigue un enfoque de dos fases: la primera consiste en proporcionar a los y las participantes una base teórica sólida; la segunda en permitir a los y las participantes aplicar estos conocimientos mediante ejercicios prácticos y trabajo en grupo. Consta de tres sesiones principales (A, B y C), que están enmarcadas por una sesión introductoria y otra de cierre. El contenido está estructurado en componentes y puede ser modificado o complementado – teniendo en cuenta el desarrollo general de las sesiones de capacitación, así como las necesidades y objetivos de capacitación.

#### ¿Caso real o ficticio?

El curso de capacitación se puede realizar íntegramente utilizando el estudio de caso ficticio "Zamonia", basado en la metodología de casos de Harvard (véase el material de capacitación "Trabajo sobre casos"), o con estudios de caso preparados con antelación y ejemplos facilitados por los y las participantes.

El valor particular de tener un estudio de caso ficticio es que todos y todas pueden establecer vinculaciones fácilmente y cuentan con los mismos conocimientos. Zamonia presenta la mayoría de las características requeridas para simular el proceso íntegro desde la evaluación e integración de enfoques agroecológicos en la planificación de desarrollo. Se podría argumentar que los casos del mundo real serían mejor al proceder directamente de la realidad. Sin embargo, el intríngulis está en que no existen "casos neutros" y ese tipo de aprendizaje podría implicar de una manera u otra sesgos o dificultades para los y las participantes. Los casos reales también pueden causar debates improductivos sobre la fiabilidad de los datos utilizados.

Además, es importante dejar claro que, incluso en un caso real, nunca dispondríamos de toda la información que nos gustaría tener y que arreglarse con supuestos deducidos lógicamente forma parte de la planificación y la formulación de políticas.

# ¿Curso de capacitación presencial o en línea?

El curso de capacitación ha sido desarrollado de forma que pueda impartirse tanto como formato presencial como en línea. Las adaptaciones pueden encontrarse en los planes y ejercicios de facilitación (véase el material de capacitación "Libro de ejercicios").

# 2.1 2.1 Sinopsis de las sesiones y bloques de capacitación

SESIÓN	OBJETIVOS	BLOQUE	DESCRIPCIÓN
INTRODUCCIÓN	Presentar a los y las participantes y los instructores e instructoras.	Check-in (ronda de bienvenida)/ presentación de participantes	Presentaciones interactivas
	Familiarizarse con los objetivos de aprendizaje generales, la	Intercambio de puntos de vista sobre perfiles	Opcional: diálogo antes de co- menzar la capacitación.
	<ul><li>metodología y el programa de capacitación.</li><li>Aclarar expectativas y establecer acuerdos.</li><li>Crear un buen ambiente de aprendizaje.</li></ul>	Introducción al curso de capacitación	Aporte de los instructores e instructoras.
SESIÓN A: INTRODUCCIÓN A LA AGROECOLOGÍA	<ul> <li>Familiarizarse con los fundamentos teóricos.</li> <li>Explorar el concepto de agroecología, los principios y su razón de ser.</li> <li>Hacerse una idea general de los</li> </ul>	Introducción a la agroecología	Aporte de los instructores e instructoras sobre los principales elementos conceptuales. La agroecología como un concepto dinámico: antecedentes, definición o definiciones, principios y niveles.
	enfoques agroecológicos en la cooperación alemana para el desarrollo.	Ejercicio: Definiciones	Ejercicio para debatir sobre una serie de definiciones sobre agroecología.
		Ejercicio: Principios de la agro- ecología	Ejercicio para explorar los 13 principios agroecológicos (GANESAN 2019).
		Ejercicio: Niveles de la transfor- mación agroecológica	Ejercicio para explorar los cinco niveles del cambio de sistema alimentario.
		La agroecología en la coopera- ción alemana para el desarrollo	Aporte de los instructores e instructoras o los y las colegas de la GIZ sobre el estado y las perspectivas del tema en la cooperación alemana para el desarrollo.

SESIÓN B: EVALUACIÓN DE INTERVENCIONES	<ul> <li>Conocer herramientas que evalúen un proyecto o una política a través de la lente de la agroecología.</li> <li>Aplicar herramientas a ejemplos de casos y/o al propio</li> </ul>	Introducción de herramientas de evaluación	Aporte de los instructores e instructoras o expertos y expertas sobre las herramientas de evaluación disponibles y reflexiones generales sobre la evaluación de la agroecología.
	<ul> <li>contexto de trabajo.</li> <li>Reflexionar sobre los resultados y las herramientas (p. ej., utilidad, aplicabilidad, relevancia).</li> </ul>	Ejercicio: Herramienta de Criterios de Agroecología (ACT)	La Herramienta de Criterios de Agroecología (ACT, por sus siglas en inglés) aplicada a casos de los y las participantes (o cualquier otro proyecto seleccionado).
		Trabajo sobre el caso 2: Herramienta de Criterios de Agroecología (ACT)	La ACT aplicada a un caso ficticio.
		Ejercicio: Continuo de la transversalización de la agroecología	El continuo de la transversalización de la agroecología aplicado a proyectos de los y las participantes o a cualquier otro proyecto seleccionado.
SESIÓN C: INTEGRACIÓN DE LA AGROECOLOGÍA	<ul> <li>Identificar puntos de partida para la integración de la agroecología y de medidas (de política).</li> <li>Conocer ejemplos y buenas prácticas.</li> </ul>	Introducción de instrumentos de política para integrar enfoques agroecológicos	Aporte de los instructores e instructoras o expertos y expertas sobre instrumentos de políticas para integrar enfoques agroecológicos y elementos clave con vistas a una comunicación exitosa.
	Intercambiar puntos de vista sobre cómo comunicar con éxito los beneficios de la agro-	Ejercicio: Recomendaciones para mejorar el proyecto o el progra- ma con la agroecología	Ejercicio para practicar la inte- gración de enfoques y medidas agroecológicos.
	ecología.  • Practicar una comunicación eficaz.	Trabajo sobre el caso 2: Recomendaciones para mejorar la iniciativa "La agroecología primero"	Ejercicio para practicar la integración de enfoques y medidas agroecológicos.
		Ejercicio: Discurso del ascensor	Ejercicio para mejorar las habili- dades de comunicación.
		Ejercicio: El buzón de mensajes	Ejercicio para mejorar las habili- dades de comunicación.
		Ejercicio: Comunicación exitosa	Ejercicio para mejorar las habili- dades de comunicación.
CIERRE	Reflexionar sobre el modo en que los conocimientos y habilidades recién adquiridos	¿Qué me puede ofrecer la agro- ecología? (reflexión y transferen- cia)	Debate final para derivar reflexiones y aprendizajes clave.
	<ul> <li>pueden aplicarse en el propio contexto de trabajo (p. ej., en un proyecto).</li> <li>Facilitar información de retorno sobre el curso de capacitación.</li> </ul>	Evaluación	Información de retorno sobre el curso de capacitación y los instructores e instructoras.

# 2.2 Programas de capacitación de muestra

Curso de capacitación presencial de 2,5 días

	MARTES, 21 DE SEPTIEMBRE	MIÉRCOLES, 22 DE SEPTIEMBRE	JUEVES, 23 DE SEPTIEMBRE
MAÑANA (9.00 – 13.00 HORAS)		Recapitulación del día 1  Sesión B: Evaluación de intervenciones  Ejercicio: Introducción al trabajo sobre casos	Recapitulación del día 2 Información de retorno y reflexión sobre ACT
		Ejercicio: Aplicar una lente agroecológica	Sesión C: Integración de la agroecología Aporte: Desde el "terreno": ejemplos y medi- das (incl. preguntas y respuestas)
		Pausa para café	Pausa para café
	Bienvenida (11.00 horas) Introducción al curso de capacitación	Continuación del ejercicio	Ejercicio: Recomendaciones para fomentar una transformación agroecológica
	Sesión A: Introducción a la agroecología		
13.00 - 14.00 HORAS	ALMUERZ0		
TARDE	Continuación de la introducción	Ejercicio: Herramienta de Criterios de Agro- ecología (ACT) aplicada al trabajo sobre casos	Continuación del ejercicio
(14.00 – 17.30 HORAS)		ecologia (AC1) aplicada al trabajo sobre casos	Resumen, evaluación y finalización del curso (15.00 horas)
	Pausa para café		
	Presentación proyecto sectorial "Agricultura	Continuación del ejercicio	
	sostenible" (incluidas preguntas y respuestas)	Ejercicio: La ACT aplicada al contexto de	
	Ejercicio: El continuo de la transversalización	trabajo propio	
	Resumen	Resumen	

Curso de capacitación en línea de 4 días (horario de trabajo de 9.00 a 13.00 horas)

LUNES, 4 DE OCTUBRE	MARTES, 5 DE OCTUBRE	MIÉRCOLES, 6 DE OCTUBRE	JUEVES, 7 DE OCTUBRE
<ul> <li>Bienvenida y presentación del curso</li> <li>Sesión A: Introducción a la agroecología</li> <li>¿Por qué agroecología?</li> <li>Definición de agroecología</li> <li>Principios agroecológicos</li> <li>Resumen</li> </ul>	<ul> <li>Check-in día 2</li> <li>Niveles de transición agroecológica</li> <li>Presentación del proyecto sectorial NAREN</li> <li>Sesión B: Evaluación de intervenciones</li> <li>Continuo de la transversalización de la agroecología</li> <li>Resumen</li> </ul>	<ul> <li>Check-in día 3</li> <li>Introducción a la Herramienta de Criterios de Agroecología (ACT)</li> <li>Trabajo sobre el caso 1</li> <li>Sesión C: Integración de la agroecología</li> <li>Ejemplos de proyecto</li> <li>Resumen</li> </ul>	<ul> <li>Check-in día 4</li> <li>Trabajo sobre el caso 2</li> <li>¿Qué me puede ofrecer la agroecología? (reflexión y transferencia)</li> <li>Resumen</li> <li>Evaluación y finalización del curso</li> </ul>

# Taller de capacitación en línea de 3,5 horas

HORA	CONTENIDO	COMENTARIOS
9:30	Parte 1: Estos somos nosotros y nosotras  • Presentación de participantes e instructores e instructoras	
10:00	Parte 2: Comprensión de los enfoques agroecológicos  A) ¿Qué es la agroecología?	Pequeños grupos de discusión sobre definiciones Debate
10:30	Pausa	
10:40	B) ¿Por qué necesitamos la agroecología?	Presentación interactiva Debate
11:15	C) ¿Cómo integrar la agroecología?	Presentación de la herramienta de evaluación centrada en el continuo de la transversalización
11:30	Pausa	
11:40	Sesión entre pares	Trabajo entre pares con el continuo de la transversalización
12:15	Reflexión en el pleno	
12:30	Parte 3: Esto es todo por el momento. ¿Qué podría ser lo siguiente?  • Resumen y perspectivas  • Evaluación	Proporcionar información sobre la oferta de capacitación y otros productos del proyecto sectorial NAREN y la comunidad de la agroecología
13:00	Fin	

# 3.

# PAQUETE DE MATERIAL DE CAPACITACIÓN

Un paquete completo de material de capacitación incluye:

- El material para los y las participantes: texto de consulta, libro de ejercicios, trabajo sobre casos.
- El material para los instructores e instructoras: guía (el presente documento), diapositivas y plantillas de PowerPoint, póster y documentación de muestra para el curso.

Sinopsis por carpetas de MS Teams:

CARPETA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS
1 PREPARACIÓN Y DOCUMENTACIÓN DEL CURSO DE CAPACITACIÓN	<ul> <li>Guía para instructores e instructoras</li> <li>Plantillas para invitar a los y las participantes</li> <li>Ejemplos de la documentación para la capacitación</li> </ul>	
2 PPT DE LA CAPACITACIÓN	Presentación en PPT de cada sesión para el curso de capacitación en línea y presencial	Debería entenderse como una orientación y una recopilación general de diapositivas que se deben adaptar y actualizar para cada curso.
3 MATERIAL DE CAPACITACIÓN	<ul> <li>Texto de consulta del curso de capacitación</li> <li>Libro de ejercicios</li> <li>Trabajo sobre el caso Zamonia</li> <li>Póster (principios y niveles, sistema alimentario, mapa de Zamonia)</li> <li>Selección de bibliografía</li> </ul>	<ul> <li>El texto de consulta puede adaptarse a cada curso o para otras finalidades.</li> <li>El libro de ejercicios debe ajustarse (seleccionar ejercicios, ejemplos de proyecto o caso ficticio, etc.). Como alternativa, se pueden presentar los ejercicios como documentos de trabajo aparte.</li> <li>Los pósteres pueden imprimirse opcionalmente a gran tamaño para el curso presencial.</li> </ul>

# Sinopsis por sesiones:

SESIÓN	BLOQUE	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS
INTRODUCCIÓN	Check-in/presentación de participantes	PPT de introducción para estadísticas visuales, etc., los contenidos se pueden utilizar en los cursos presenciales y en línea.	
	Intercambio de puntos de vista sobre perfiles	Plantilla	Opcional: diálogo antes de co- menzar la capacitación.
	Introducción al curso de capacitación	Diapositivas PPT con información general sobre el curso de capacitación.	Transferencia al rotafolio en caso de curso presencial.
SESIÓN A: INTRODUCCIÓN A LA AGROECOLOGÍA	Introducción a la agroecología	El PPT contiene una selección de diapositivas sobre elementos conceptuales, los ejercicios/trabajo de grupo y un test.	Debería adaptarse para cada curso.
	Ejercicio: Definiciones	Instrucciones:  Libro de ejercicios  Diapositivas PPT	Usar los tablones de notas y los rotafolios durante los cursos presenciales.
	Ejercicio: Principios de la agro- ecología	Instrucciones:  Libro de ejercicios  Diapositivas PPT	Usar los tablones de notas y los rotafolios durante los cursos presenciales.
	Ejercicio: Niveles de la transfor- mación agroecológica	Instrucciones:  • Libro de ejercicios  • Diapositivas PPT	Usar los tablones de notas y los rotafolios durante los cursos presenciales.
	La agroecología en la coopera- ción alemana para el desarrollo	Diapositivas PPT	Actualizar si es necesario.
SESIÓN B: EVALUACIÓN DE INTERVENCIONES	Introducción de herramientas de evaluación	El PPT general contiene una selección de diapositivas sobre elementos conceptuales, ejemplos de herramientas y los ejercicios.	Debería adaptarse para cada curso.
	Ejercicio: Herramienta de Criterios de Agroecología (ACT)	Instrucciones:  Libro de ejercicios  Diapositivas PPT	La ACT aplicada a casos de los y las participantes (o cualquier otr proyecto seleccionado).
	Trabajo sobre el caso 2: Herramienta de Criterios de Agroecología (ACT)	Instrucciones:  Trabajo sobre casos  Diapositivas PPT	La ACT aplicada a un caso ficticio. Debería seguir al trabajo sobre el caso 1.
	Ejercicio: Continuo de la transversalización de la agroecología	Instrucciones:  • Libro de ejercicios  • Diapositivas PPT (incluida plantilla)	Puede aplicarse en el pleno sobre la base de uno o varios ejemplos de proyecto, sobre la base de los proyectos de los y las participantes en grupos pequeños o como disposición espacial de los y las participantes en el pleno. También se puede moderar con un tablón de notas durante los cursos presenciales.

SESIÓN C: INTEGRACIÓN DE LA AGROECOLOGÍA	Introducción de instrumentos de política para integrar enfoques agroecológicos	El PPT general contiene una selección de diapositivas sobre elementos conceptuales, ejemplos de instrumentos de políticas, algunos elementos clave para el éxito de la comunicación y los ejercicios.	Debería adaptarse para cada curso.
	Ejercicio: Recomendaciones para mejorar el proyecto o el progra- ma con la agroecología	Instrucciones:  • Libro de ejercicios  • Diapositivas PPT	
	Trabajo sobre el caso 2: Reco- mendaciones para mejorar la ini- ciativa "La agroecología primero"	Instrucciones:  Trabajo sobre casos  Diapositivas PPT	
	Ejercicio: Discurso del ascensor	Diapositiva PPT	Este ejercicio también se puede aplicar varias veces durante la capacitación como actividad energizante.
	Ejercicio: El buzón de mensajes	Instrucciones:  • Libro de ejercicios  • Diapositivas PPT	Opción A
	Ejercicio: Comunicación exitosa	Instrucciones:  Libro de ejercicios  Diapositivas PPT	Opción B
CIERRE	¿Qué me puede ofrecer la agro- ecología? (reflexión y transferen- cia)	PPT de cierre	Ejemplos de preguntas finales sobre el curso. El "debate en silencio" puede transferirse a un papel de gran tamaño (4 papeles marrones) en el caso de los cursos presenciales.
	Evaluación	PPT de cierre	Incluye ejemplos de información de retorno diaria, recapitulación y evaluación general, puede utili- zarse en línea o en un rotafolio/ tablón de notas.

4.

# PREPARACIÓN DEL CURSO DE CAPACITACIÓN

# 4.1 Diseño de un programa de capacitación1

Este capítulo ofrece una visión de conjunto de lo que debe tomarse en consideración al diseñar un programa de capacitación. Independientemente de si el programa de capacitación es complejo o no, son esenciales una preparación y un diseño rigurosos y premeditados.

## Aclarar objetivos y los temas relevantes

Pongamos por caso que una institución toma la iniciativa de llevar a cabo un programa de capacitación y solicita a un instructor interno o externo o a una instructora interna o externa —o a un equipo de instructores o instructoras— que prepare un programa de capacitación. La primera pregunta que deben plantear los instructores e instructoras trata de los objetivos de la institución, es decir, qué es lo que desea lograr la institución (cliente). Al hablar sobre "objetivos" un aspecto que también debería incluirse sería aclarar el resultado directo esperado, así como el impacto que se desea alcanzar con un programa de capacitación. Y preguntar a los o las clientes sobre los objetivos también aclara sus expectativas respecto a los instructores e instructoras. Tratar de comprender estos objetivos va de la mano con el análisis de las hipótesis subyacentes.

Asimismo, los instructores e instructoras y la institución cliente deben ponerse de acuerdo sobre el enfoque. Si los enfoques deseados se contraponen entre sí, podría ser difícil realizar la capacitación satisfactoriamente (p. ej., si el cliente desea una curso de capacitación basado en el contenido y la aportación de datos y los instructores e instructoras están a favor de un enfoque de capacitación participativo). En relación con el "enfoque", también es necesario debatir con la institución cliente sobre cómo debería estructurarse el programa de capacitación.

Las preguntas siguientes son las más útiles a este respecto:

- ;Serán suficientes talleres de capacitación que consten de un único evento?
- ¿Debería darse prioridad a un enfoque modular, lo que significa organizar el proceso de capacitación como una serie de talleres, coaching de equipo y/o individual?
- Sobre la base del acuerdo relativo a la orientación participativa del programa de capacitación, ¿qué enfoque se seguirá para el proceso de capacitación que se desea adoptar, p. ej., la metodología de casos de Harvard?

Esta sección puede tomarse y adoptarse del documento siguiente: GIZ (2019) Integrating Ecosystem Services (IES) into Development Planning. Manual for trainers. Descarga: http://aboutvalues.net/data/trainings/1\_ies-manualtrainer.pdf

• ¿A qué niveles deberían celebrarse los talleres de capacitación, p. ej., nacional, regional, subregional o suprarregional?

Una vez aclarado esto, los instructores e instructoras deben estar convencidos de que un programa de capacitación es la vía adecuada para alcanzar los objetivos del o de la cliente. Dado el caso, los instructores e instructoras pueden sugerir otras medidas de desarrollo de capacidades que transciendan el mandato de los instructores e instructoras.

Si es posible, trabajar en un equipo de instructores e instructoras.

Los instructores e instructoras presentan características personales diferentes, que los y las participantes perciben, aceptan y aprecian de forma diferente. El trabajo de instructor o instructora es muy exigente y agotador. Requiere fases de descanso y reflexión. Mientras un instructor o una instructora guía el proceso de grupo, otro u otra puede reflexionar sobre los detalles del programa o las dinámicas de grupo y preparar el siguiente paso. Además, los instructores e instructoras necesitan información de retorno sobre el rendimiento y las reacciones de los y las participantes y de sí mismos y mismas. Con frecuencia, se necesitan materiales nuevos, deben repartirse o recogerse tarjetas, debe visualizarse un diálogo o deben supervisarse varios grupos de trabajo. Si no puede disponer de un segundo instructor o una segunda instructora, insista en tener al menos un o una asistente que le ayude durante toda la capacitación.

Dado que los cursos en línea tienen sus propias dinámicas y requisitos específicos de preparación y facilitación, se recomienda elegir ese formato solamente si al menos uno o una de los instructores o instructoras cuenta con experiencia en la realización de cursos en línea y se puede proporcionar el suficiente soporte técnico para garantizar una implementación sin complicaciones.

#### Conocer a los y las participantes y sus necesidades

El acuerdo con la institución cliente ya habrá proporcionado información sobre los y las participantes en el proceso de capacitación. Pero a medida que se vaya desarrollando el programa de capacitación, la respuesta a la pregunta "¿quién debe participar?" se irá concretando. Los criterios son indispensables para hacer una selección adecuada de participantes.

Hay otras preguntas que deben tenerse en cuenta al seleccionar participantes para un programa de capacitación:

- ¿Cuántos participantes desea tener en un taller de capacitación? ¿Cuál es el número máximo y el número mínimo?
- ¿Qué combinación desea tener en el grupo en términos de experiencia, bagaje profesional y afiliaciones institucionales?
- ¿Cómo puede reunir a un grupo equilibrado en materia de género?
- ¿Cuáles son sus hipótesis respecto a si los y las participantes están abiertos a un enfoque de capacitación participativo?

Una vez seleccionados los y las participantes, debe plantearse la pregunta "¿qué esperan del programa de capacitación?". Los instructores e instructoras sin duda tienen hipótesis sobre las necesidades y expectativas de los y las participantes.

Sin embargo, hay evidencias suficientes de que es útil brindar a los y las participantes futuros la oportunidad de señalar lo que desean que suceda durante el taller de capacitación para considerarlo un éxito. También se podría preguntar lo que no debería ocurrir. Esta información de retorno es valiosa para ayudar a los instructores e instructoras a diseñar un programa o un taller de capacitación. Y, dado el caso, se puede involucrar a los y las participantes potenciales en el proceso de diseño.

# Preparativos para la transferencia de aprendizaje

Podría resultar prematuro hablar de transferencia de aprendizaje en esta fase. Pero la preparación de la transferencia de aprendizaje empieza con la selección de participantes. Se dan las condiciones favorables para la transferencia de aprendizaje cuando se encomienda la participación a un o una participante desde el seno de su organización, es decir, su sección o su departamento. En el ideal de los casos, el superior jerárquico o la superior jerárquica define sus objetivos en cuanto a lo que espera que se lleve a casa el o la miembro del personal de ese programa de capacitación. La organización cliente debería hacer esto lo antes posible.

La participación en un taller de capacitación de un o una participante también puede consistir en que el o la participante lleve su caso / proyecto al taller. Quizá se hayan llevado a cabo ya iniciativas en su organización relativas al diseño de programas de capacitación particulares y se ha encargado al o a la participante usar el taller de capacitación para obtener aportaciones e ideas con vistas a hacer avanzar ese proceso de diseño interno.

Cuanto más indiferente a la participación de uno o una de sus miembros en un taller de capacitación se muestre una organización, menos probabilidades habrá de que la transferencia de aprendizaje sea eficaz.

#### Definir dónde está el límite entre los objetivos ideales y los objetivos mínimos

En esta fase de la preparación del taller de capacitación, aún existen un sinfín de variables en las que solo se puede influir parcialmente. Con este nivel de incertidumbre, es útil distinguir entre objetivos ideales y objetivos mínimos. Esto se podría esbozar en 3 escenarios. Con estos escenarios, los instructores e instructoras estarán bien preparados cuando les llegue el momento de decir: "¿Vamos a por ello o no?" Si la organización cliente de repente se enfrenta a restricciones de presupuesto inesperadas y desea realizar el taller de capacitación en un día en lugar de tres, podría ser necesario que los instructores e instructoras manifestaran que no pueden alcanzar todos los objetivos en un tiempo tan reducido.

### Preparar la estructura del taller

A partir de los objetivos de aprendizaje es posible elaborar un borrador del flujo de taller. El uso de un mapa mental ha demostrado ser muy útil en esta fase. El flujo de taller refleja el orden de los pasos de trabajo desde la bienvenida y la introducción hasta la evaluación y la clausura del taller de capacitación. Se deriva de las habilidades de los instructores e instructoras para anticipar una dramaturgia fascinante y eficaz para todo el proceso de aprendizaje. Es como un croquis de cómo se supone que se va a desarrollar el proceso de taller. Por supuesto, el modo cómo se va a desarrollar realmente no se puede predecir, porque depende de lo que hagan o no hagan los principales actores en el escenario del taller: los y las participantes.

Este borrador del flujo del taller servirá como punto de partida para desarrollar el escenario del taller de capacitación (véase más abajo). También ayudará a los instructores e instructoras el primer día, porque es mejor explicar los principales pasos de trabajo de esta manera que en un programa detallado en el que no es probable que los y las participantes comprendan inmediatamente lo que pueden esperar.

Desarrollar el escenario del taller de capacitación: contenido, métodos, proceso Sobre la base de la estructura del taller, los instructores e instructoras se reunirán para elaborar un escenario diario detallado para el proceso de taller. El trabajo en este tipo de escenario le permite hacerse una idea de lo que es factible con un grupo particular de participantes en un tiempo limitado. La introducción de la noción de "tiempo" hace que determinadas opciones metodológicas sean más o menos factibles. Sin embargo, no es recomendable exagerar al respecto en el sentido de empezar a desarrollar el escenario con la pregunta: ¿qué deberíamos hacer el primer día a las 9 en punto? Se trata más bien de empezar con el contenido y los métodos, y en algún punto, comprobar cómo ajustarlos a un calendario lógico. No existe una mejor práctica para la estructura del escenario. Por supuesto, debe decir algo sobre el qué (= contenido) y el cómo (= métodos), pero si desea añadir, por ejemplo, una columna titulada "material requerido", es libre de hacerlo.

# Desarrollar un plan diario detallado

La principal tarea en el desarrollo del escenario consiste en combinar determinados contenidos con métodos particulares de manera que pueda desarrollarse un proceso dinámico de aprendizaje conjunto. Obviamente, el diagrama de flujo del proceso de taller ya ofrece algunas indicaciones, pero el trabajo de dramaturgia real tiene lugar en el desarrollo del escenario.

En esta fase, es crucial hacer uso de un amplio repertorio metodológico. La variabilidad metodológica ayuda a mantener la dinámica del proceso de aprendizaje al adoptar los y las participantes un rol activo, que no estarán dispuestos o dispuestas a asumir si se hace un uso excesivo de determinados métodos —p. ej., ponencias, tormenta de ideas, trabajo en grupo—. Incluso el "trabajo en grupo" puede ser abrumador si los y las participantes tienen la impresión de que se les envía una y otra vez a sesiones de trabajo en grupo sin un intercambio adecuado ni análisis o síntesis de sesiones plenarias.

El desarrollo del escenario consiste en diferentes escenarios que deben desarrollarse. Por lo general, es suficiente con tener un escenario para cada día. Podría ser útil prever diferentes métodos que poder utilizar durante una determinada fase del proceso de taller. Pero el desarrollo del escenario no debería ser exagerado en el sentido de tener escenarios alternativos en cada punto del proceso del taller de capacitación.

Al trabajar en el desarrollo del escenario, los instructores e instructoras deberían tener en mente que el escenario es solo una anticipación de lo que podría ocurrir durante el taller de capacitación. Debería brindar orientación a los instructores e instructoras, pero dicha orientación no debería considerarse un plan de acción detallado que debe implementarse paso a paso y palabra por palabra, sacrificando así los principios generales de la flexibilidad metodológica y la orientación al proceso.

### Aclarar la documentación y presentar informes

Los instructores e instructoras deben decidir de antemano, previa consulta con la organización cliente, de qué modo deben documentarse los resultados y el proceso del taller de capacitación. Esto depende del alcance de la documentación, es decir, si se hace "solo" para los y las participantes o si la documentación debería ser accesible, en su caso de manera más elaborada (informe, manual) para un público más amplio.

En esta fase, los instructores e instructoras también deben decidir lo que desean ofrecer a los y las participantes para apoyarles en su transferencia del aprendizaje, además de la documentación del taller. Este apoyo podría incluir documentos de trabajo, un texto de consulta del curso, estudios de casos o un manual, por tan solo mencionar unos pocos ejemplos.

#### Planificación operativa

Finalmente, el equipo de instructores e instructoras dividirá las tareas y responsabilida des de acuerdo con la estructura de la capacitación y el escenario desarrollado. Un plan de acción pondrá de relieve lo que debe hacerse y por quién a qué nivel de urgencia. Este plan facilitará el trabajo de preparación del equipo previo al taller de capacitación. Incluirá el orden del día preliminar de la reunión de planificación final que celebrarán los instructores e instructoras el día antes de que lleguen los y las participantes.

# 4.2 Plan de facilitación para un curso de capacitación presencial

Día 1

HORA	QUÉ	со́мо	A REALIZAR	QUIÉN
	Llegada de participantes	<ul> <li>Bienvenida informal/individual</li> <li>Café/aperitivos</li> <li>Los y las participantes priorizan / visualizan sus expectativas en los rotafolios preparados de antemano.</li> <li>Mis expectativas:</li> <li>Comprender (mejor) los fundamentos y la base conceptual de los enfoques agroecológicos.</li> <li>Hacerme una idea de la implementación práctica de enfoques agroecológicos en la cooperación para el desarrollo alemana.</li> <li>Explorar ideas y herramientas para integrar mejor los enfoques agroecológicos en el contexto de mi proyecto.</li> <li>Ampliar mi red de contactos.</li> </ul>	Colocar en un lugar visible el rotafolio con las expectativas "comunes" de los y las participantes, repartir puntos adhesivos.	
11:00	Bienvenida (por parte de la GIZ y los facilitadores y facilitadoras)	<ul> <li>Breve bienvenida por parte de la GIZ</li> <li>Breve bienvenida y presentación por parte de los instructores e instructoras</li> </ul>		
11:05	Creación del marco idóneo	• Presentar las normas COVID (GIZ/hotel); información de retorno de los y las participantes: ¿qué necesito para sentirme seguro o segura? Señalar que se pueden acercar a los instructores e instructoras en cualquier momento y se debería asegurar que están bien todo el tiempo.	Rotafolio con normas COVID	

11:15	Presentación de los y las participantes	<ul> <li>Todos y todas se levantan y forman un círculo.</li> <li>Presentación de los y las participantes (5): lanzar una pelota (aunque solo sea de manera figurativa debido a las restricciones por la CO-VID-19), y decir: nombre, puesto, "Estoy aquí porque quiero"</li> <li>Estadísticas visuales (15):</li> <li>Cuál es el currículo educativo de los y las participantes: Ciencias Naturales/Ciencias Sociales / otros (esquinas), centro (conclusión: naturaleza multidisciplinaria de la agroecología).</li> <li>En relación con el sistema alimentario, dónde situaría el foco de su trabajo (tarjetas en el suelo, por toda la superficie como un mapa) (señalar: diferentes puntos de partida).</li> <li>Grado de intensidad de la exposición de los y las participantes a la agroecología (escala: desde cero exposición hasta nivel de experto o experta). (Identificación de expertos y expertas).</li> <li>¿Cuáles son los sentimientos que vienen espontáneamente a la mente de los y las participantes en relación con la agroecología? (Escala: de rechazo a escepticismo, de una actitud neutral a ser un o una ferviente simpatizante y abogar por ella).</li> </ul>	<ul> <li>Llevar una pelota</li> <li>Tarjetas con currículos educativos</li> <li>Tarjetas con elementos de sistemas alimentarios</li> </ul>
11:35	Introducción al curso de capacitación	<ul> <li>Presentar los objetivos y la metodología de aprendizaje, esbozo/programa de la capacitación.</li> <li>Controlador de la capacitación: la información de retorno es particularmente importante, identificar a 2-3 voluntarios o voluntarias el día 1 y el día 2 para ofrecer una información de retorno detallada.</li> </ul>	<ul> <li>Rotafolios con objetivos y metodología</li> <li>Tablón de notas con tarjetas: programa</li> </ul>
11:50		Establecer (en común) normas / acuerdo (tormenta de ideas, visualizar en rotafolio).	Rotafolio para normas de la tormenta de ideas

2:00	Definición de agroecología	Presentar el ejercicio.	Rotafolio con definiciones
	3 3	<ul> <li>Pequeños grupos de discusión de dos personas (vecinos o vecinas),</li> <li>5 – 10 min para debatir sobre las definiciones del documento de trabajo, decidirse por una.</li> </ul>	<ul><li>(acortadas)</li><li>Documento de trabajo (realizado)</li></ul>
		<ul> <li>Pleno: Preguntar a los y las participantes cuál han elegido (visualizar números en el rotafolio de definiciones), preguntarles por qué la han elegido, hasta qué punto consideran que la definición permite hacerse una idea. Qué preguntas se plantean cuándo.</li> </ul>	Rotafolio con plazos o diferen- tes dimensiones
		• Dependiendo del tiempo / debate: mostrar rotafolio con las diferentes dimensiones de una definición.	
		• Conclusión: No hay una única definición, las definiciones reflejan diferentes intereses, de manera muy general y, por tanto, difícil de "captar", usar la definición 4 o 5 para introducir el tema de los principios.	
12:30	Almuerzo		
13:30	Principios agroecológicos	Presentar concepto de principios y ejercicio.	• Póster de niveles y principios.
		• 4 – 5 minutos para cada estación, un poco más de tiempo para el primer ciclo, si hay pocos o pocas participantes y más principios en una estación, ajustar el tiempo en consecuencia; 1) debatir sobre su forma de entender la explicación de los principios, 2) brindar ejemplos para tratar esos principios (cómo podría abordarse este principio), 3) ¿cuáles son los retos / qué es difícil? 4) ¿Qué funciona bien?	<ul> <li>Crear estaciones, determinar número de estaciones y princi- pios por estación de modo que 2 participantes compartan una estación (si el número es impar, una estación con 3), los y las participantes cuentan 1–2–</li> </ul>
		• Una vez que todos y todas hayan trabajado en cada estación, dar algo de tiempo para moverse por las estaciones y mirar lo que han añadido los otros grupos y después volver a sentarse.	participantes cuentan 1–2– 1–2, el primero o la primera se mueve en sentido de las agujas del reloj, los y las demás en
		• En el pleno: ¿han surgido preguntas? Algo sorprendente/aspectos destacados/conclusiones, ¿consideraría algunos de ellos más importantes que otros?	sentido contrario.

			<ul> <li>Tarjetas Metaplan, copias de símbolos de principios y documentos de trabajo explicativos para cada principio (hecho).</li> <li>Preparar rotafolio con tarea.</li> <li>Llevar una campana o un gong.</li> </ul>
14:30	Niveles de la transformación agroecológica	<ul> <li>Presentar niveles y ejercicio.</li> <li>5 grupos (usar mazo de tarjetas), se asigna a cada grupo la explicación de un nivel; disponen de 10 minutos para prepararla de modo que puedan presentar una breve explicación del nivel al pleno y decidir qué principios consideran que deberían tenerse en cuenta (más bien de forma destacada) en ese nivel; usar las copias de los principios para ilustrar eso al grupo, disponer de un tablón por nivel en el que pueda trabajar el grupo.</li> <li>Presentación breve de cada trabajo en grupo, tras la presentación de cada grupo, reservar margen para preguntas solamente de compren-</li> </ul>	<ul> <li>Documentos de trabajo con explicaciones sobre niveles.</li> <li>Preparar un número suficiente de copias de principios y pegarlas en las tarjetas redondas.</li> </ul>
15:00	Resumen definición/princi- pios/niveles	sión.  • Pleno: ¿Es eso suficiente para describir la agroecología? Preguntar a los expertos y expertas: ¿utilidad práctica? ¿De qué modo la están usando? ¿Limitaciones/retos? ¿Oportunidades/valor añadido?	
15:15	Pausa para café		
15:45	Presentación proyecto secto- rial NAREN	Presentación breve y preguntas y respuestas.	
16:15	Continuo de la transversalización	<ul> <li>Dependiendo del tiempo disponible y la energía</li> <li>Introducción.</li> <li>Ejercicio en el pleno donde cada participante se posiciona sobre el continuo sobre la base de la evaluación de su proyecto.</li> </ul>	<ul> <li>Preparar introducción en rotafolio.</li> <li>Preparar tablón de notas.</li> </ul>
17:15	Resumen y check-out		

Día 2

HORA	qué	со́мо	A REALIZAR	QUIÉN
9:00	Check-in	Bienvenida		
		Programa diario		
		Breve recapitulación		
		Logística: foto de grupo		
SESIÓN B	B: EVALUACIÓN DE INTERVENCIONE	S		
9:10	Trabajo sobre el caso 1	Debate guiado en el pleno	• Mapa	
		Introducción de 15 min Lectura de 15 min	Cifras clave	
		Debate de 30 min	• Ejercicio en el rotafolio	
10:10	Trabajo sobre el caso 2	Introducción al trabajo de grupo	• Mapa	
			• Ejercicio en el rotafolio	
			<ul> <li>Organizar grupos de trabajo</li> </ul>	
10:30	Pausa para café			
11:00	Trabajo en grupo			
12:00	Presentación y debate			
12:30	Almuerzo			
13:30	Introducción de herramientas	Para qué se puede utilizar la ACT	Verificar/descargar última	
	de evaluación	Cómo usarla	ACT	
		Cómo se muestran los resultados		
14:00	Trabajo en grupo	Trabajo en grupo: aplicación de la ACT al trabajo sobre casos		

14:45	Presentación y debate	• Un grupo presenta, los demás pueden complementar, ¿qué es diferente? ¿A qué otros aspectos han dado una valoración?	
		• Después, información de retorno en el pleno y reflexión sobre ACT. Preguntas: ¿utilidad de la herramienta, cuándo ha podido aplicarse? ¿Limitaciones / retos? ¿Tienen los expertos y expertas ya otras experiencias?	
	Pausa para café		
15:45	ACT aplicada al contexto de trabajo propio	• Introducción, voluntarios o voluntarias presentan casos brevemente/¿con qué proyectos vamos a trabajar? Formar nuevos grupos (según los intereses en determinados proyectos) (10 min)	
		Trabajo en grupo (45 min)	
		<ul> <li>Presentación de los 3 trabajos en grupo (¿en parte al día siguiente?)</li> <li>(5 min para cada presentación más algunas preguntas / comentarios)</li> </ul>	
		• Quizá al día siguiente: información de retorno en el pleno y reflexión sobre ACT. Preguntas: ¿utilidad de la herramienta, cuándo ha podido aplicarse? ¿Limitaciones /retos? ¿Tienen los expertos y expertas ya otras experiencias?	
16:30		Colchón de tiempo Opción 1: Información de retorno y reflexión sobre ACT (en lugar de a la mañana siguiente) Opción 2: Continuo de la transversalización (si no se hizo el lunes)	
17:15	Resumen y check-out		

Día 3

HORA	qué	СОМО	A REALIZAR	QUIÉN
9:00	Check-in	Bienvenida		
		Programa diario		
		Breve recapitulación		
9:10	Información de retorno y reflexión sobre ACT			
SESIÓN C	: INTEGRACIÓN DE LA AGROECOL	OGÍA		
9:30	Aporte: Desde el "terreno":	Introducción		
	ejemplos y medidas (incl. preguntas y respuestas)	• Aporte por determinar (20 min + 40 min preguntas y respuestas)		
10:30	Pausa para café			
11:00	Trabajo sobre el caso 3	Presentar ejercicio y aclarar tareas	Preparar rotafolios con instrucciones	
11:10	Trabajo en grupo			
12:00	Presentación y debate	Posibles preguntas guía para reflexionar:		
		• ¿Han sido útiles los resultados de los ejercicios previos para decidir sobre las nuevas opciones en materia de políticas? ¿Por qué?		
		• ¿Qué criterios adicionales piensa que se necesitan para proponer cambios en instrumentos, mecanismos y políticas con el fin de integrar enfoques y medidas agroecológicos?		
		incuras agrocologicos.		

13:30  Resumen y conclusiones  Debate en silencio Conclusiones (junto con colegas de la GIZ)  Implicar colegas de la GIZ en relación con las necesidades y pasos adicionales  Usar tarjetas Metaplan/tablón con cuatro criterios de evaluación: ¿Qué fue particularmente valioso para mí/mi aprendizaje? ¿Qué debería mantenerse? ¿Qué debería mantenerse? ¿Qué podría mejorarse? ¿Qué ha faltado? Los y las participantes rellenan tarjetas Metaplan individualmente y las cuelgan.  Ronda en el pleno con información de retorno del mensaje clave (incluidas			<ul> <li>¿Cree que se necesitan políticas adicionales para asegurar una distribución más equitativa de los costos y los beneficios? En tal caso, ¿cuáles propondría?</li> <li>¿Cuáles han sido los principales retos a los que se ha enfrentado su equipo en este ejercicio?</li> </ul>	
13:30  Resumen y conclusiones  Debate en silencio Conclusiones (junto con colegas de la GIZ)  Implicar colegas de la GIZ en relación con las necesidades y pasos adicionales  Usar tarjetas Metaplan/tablón con cuatro criterios de evaluación: ¿Qué fue particularmente valioso para mí/mi aprendizaje? ¿Qué debería mantenerse? ¿Qué podría mejorarse? ¿Qué ha faltado? Los y las participantes rellenan tarjetas Metaplan individualmente y las cuelgan.  Ronda en el pleno con información de retorno del mensaje clave (incluidas				
• Conclusiones (junto con colegas de la GIZ)  • Implicar colegas de la GIZ en relación con las necesidades y pasos adicionales  14:30  • Usar tarjetas Metaplan/tablón con cuatro criterios de evaluación:  • ¿Qué fue particularmente valioso para mí/mi aprendizaje?  • ¿Qué debería mantenerse?  • ¿Qué podría mejorarse?  • ¿Qué ha faltado?  • Los y las participantes rellenan tarjetas Metaplan individualmente y las cuelgan.  • Ronda en el pleno con información de retorno del mensaje clave (incluidas	12:30	Almuerzo		
• ¿Qué fue particularmente valioso para mí/mi aprendizaje? • ¿Qué debería mantenerse? • ¿Qué podría mejorarse? • ¿Qué ha faltado? • Los y las participantes rellenan tarjetas Metaplan individualmente y las cuelgan. • Ronda en el pleno con información de retorno del mensaje clave (incluidas	13:30	Resumen y conclusiones		Implicar colegas de la     GIZ en relación con     las necesidades y pasos
tablón de anuncios).	14:30	Evaluación de la capacitación	<ul> <li>¿Qué fue particularmente valioso para mí/mi aprendizaje?</li> <li>¿Qué debería mantenerse?</li> <li>¿Qué podría mejorarse?</li> <li>¿Qué ha faltado?</li> <li>Los y las participantes rellenan tarjetas Metaplan individualmente y las cuelgan.</li> <li>Ronda en el pleno con información de retorno del mensaje clave (incluidas las preguntas de los instructores e instructoras sobre los comentarios del</li> </ul>	Criterios de evaluación de

# 4.3 Plan de facilitación para un curso de capacitación en línea

Día 1

HORA	SESIÓN Y OBJETIVO	DETALLES	SOPORTE TÉCNICO Y METODOLOGÍA	COMENTARIO Y COSAS QUE SE DEBEN HACER	CHAT
8:15	Verificación técnica interna	Aclarar cuestiones de última hora, comprobar que todo funciona y está disponible			
8.45	Verificación técnica  • Ahorrar tiempo y problemas después  • Crear un ambiente personal informal al conectarse con antelación	Conversación informal (en el chat) Presentación en diapositivas de los perfiles		Hacer seguimiento de per- files, recordar a participan- tes, preparar presentación de diapositivas en PPT (02 Participant Profiles (Perfiles de participantes)) y activarla.  Usar el chat para charlas informales.	¡Le damos la bienvenida a nuestro curso de capacitación sobre agroecología! ¿Desde dónde se nos une hoy? ¿Qué hora es ahí donde se encuentra? ¿Y qué tiempo hace? No dude en preguntar a XXX si tiene algún problema técnico.
9.00 (5')	Bienvenida y marco  Crear un buen ambiente de trabajo  Hacer que los y las participantes sepan quién es quién en el equipo	Breve bienvenida por parte de la GIZ Breve bienvenida por parte de los instructores e instructoras Presentación del equipo (cada miembro del equipo dice su nombre y rol en la capacitación)			

9.05 (40')	<ul> <li>Check-in (ronda de bienvenida) / presentación de los y las participantes</li> <li>Aumenta la probabilidad de una participación posterior</li> <li>Comunica "nivel meta" y permite comprender mejor a otros y otras posteriormente</li> <li>Marca el "tono" de la reunión</li> </ul>	<ul> <li>Presentación de los y las participantes (10')</li> <li>Estadísticas visuales (30')</li> </ul>	Una ronda en el pleno y luego es- tadísticas visuales con comentarios	Compartir y navegar por la presentación Presentación interactiva  1_introduction-participantes	Haga clic aquí y desplace la banderita con su nombre hasta la posición deseada.
9:45 (20')	Check-in (ronda de bienve- nida)/ presentación de los y las participantes	<ul> <li>Explicación (5').</li> <li>Los y las participantes se presentan a sí mismos según la explicación.</li> <li>Vuelta al pleno.</li> </ul>	4 subgrupos durante 15 min Usar las diapositivas de perfiles de los y las participantes	Explicar dónde encontrar la carpeta de perfiles (02 Perfiles de participantes) y la tarea y el proceso 4 grupos de trabajo con 3 personas	Ahora disponen de 15 minutos para conocerse mutuamente. Haga clic aquí para encontrar los perfiles de todos los y las participantes. En su subgrupo, abran los perfiles de los y las demás y háganse preguntas mutuamente, 3 – 5 minutos en cada caso. Al volver al pleno, una persona de su grupo debería publicar algo común que hayan averiguado sobre su grupo.
10:05 (10')	Introducción al curso de capacitación  • Presentar los objetivos y la metodología de aprendizaje, esbozo/programa de la capacitación	<ul> <li>Presentar los objetivos de aprendizaje, metodología, programa</li> <li>¿Preguntas de los y las participantes respecto al programa? (oralmente)</li> </ul>	PPT	Compartir y navegar por la presentación  3_Intro_training	Todas las presentaciones están también disponibles en la sección de ARCHIVOS del canal GENERAL, clasificadas por días.

10:15 (5')	Ponerse de acuerdo sobre netiqueta  • Mejorar el compromiso de los y las participantes con un buen ambiente de trabajo		Diapositiva PPT	Poner diapositiva  3_Webiquette	Haga clic aquí y escriba lo que considera importante para un buen ambiente de trabajo.
10:20 (15')	Pausa			Poner diapositiva  3_1st_break	Por favor, esté de vuelta a las XX.XX h.
10:35 (30')	¿Por qué agroecología?	Introducción     Test	Diapositiva(s) PPT	Compartir y navegar por la presentación  4-Why_agroecology Compartir y navegar por el test 4-Agroecology-quiz	Haga clic aquí para reproducir.
11:05 (30')	Definición de agroecología  Trabajo en grupo: Reflexionar sobre las definiciones/ dimensiones de la agroecología	Trabajo en pequeños grupos de discusión (2 participantes) (5 min para explicación y que los y las participantes lleguen, 15 min para trabajo en grupo, 10 min para resumen en el pleno).  Explicar tareas, documento de trabajo y tiempo.  ¿Preguntas?  Enviar una parte a las salas para sesiones de subgrupos.  Pleno: Votar sobre las definiciones en el chat.  Reflexión breve del público: ¿Ha surgido alguna pregunta? ¿Alguna conclusión? ¿Consenso u opiniones divergentes?  Compartir diapositiva con dimensiones de las definiciones para resumen.	Trabajo en pequeños grupos de discusión (2 participantes – 10 min)	Compartir y navegar por la presentación de PPT  5_Defining-agroecology. Enviar una parte a peque-	Abra el documento de trabajo aquí. En grupos, debatir sobre las diferentes definiciones de la agroecología y decidir cuál es la favorita.  Se le enviará a pequeños grupos de discusión:  Votar sobre las definiciones:  1. Impacto ecológico (M. Webster)  2. Derecho a alimentos (Misereor)  3. Enfoque integrado sobre sistemas alimentarios (FAO)  4. Cultivos agric. y medio ambiente (OCDE)  5. Técnicas, movimiento, ciencia (IFOAM)

11:35 (15')	Pausa			Por favor, esté de vuelta a las XX.XX h.	
11:50 (70')	Principios agroecológicos  Trabajo en grupo: Entendimiento de los principios agroecológicos	Trabajo en grupo (introducción al trabajo en grupo – 5 min) Introducción a la pizarra virtual (10 min) Trabajo en grupo (35 min) Trabajo en silencio (exposición) (10 min), mirar el trabajo de los demás grupos, complementar con ideas propias, preguntas y comentarios Reflexión en el pleno sobre principios (10 min)	Trabajo de grupo usando Conceptboard (pizarra en línea)  Si no funciona con la pizarra en línea, volver al PPT.  Si funciona parcialmente, ¿copiar en la pizarra en línea después de que los resultados del trabajo en grupo se hayan introducido en el PPT?	Compartir y navegar por la presentación  • 6_AE_Principles.  Y entonces también compartir la pizarra (cuando se indique).  Enviar una parte a las salas para sesiones de subgrupos.	En los subgrupos, ahora examinarán los principios agroecológicos. Si alguno o alguna de ustedes tiene problemas para acceder a la pizarra, pida a sus colegas del grupo que compartan la pantalla e introduzca sus comentarios en la pizarra.  Dispone de 35 min.  Haga clic en el enlace a su sección de la pizarra

Día 2

HORA	SESIÓN Y OBJETIVO	DETALLES	SOPORTE TÉCNICO Y METODOLOGÍA	TEXTO PARA CHAT Y DEMÁS
8:30	Verificación técnica interna	Aclarar cuestiones de última hora, comprobar que todo funciona y está disponible		
9.00 (5')	Bienvenida, marco y programa	Bienvenida y programa diario	Mostrar programa	¡Le damos la bienvenida al día 2 de nuestra capacitación sobre agroecología!  ¿Cómo se encuentra hoy? Comente aquí en el chat cómo se siente. No dude en usar una metáfora, por ejemplo: "Hoy me siento como una ballena, podría sumergirme hasta el fondo para pescar más conocimientos sobre agroecología".
9.05 (10')	Recapitulación sobre los principios agroecológicos	<ul> <li>Breve recapitulación de aspectos principales</li> <li>Sin debate, oportunidad más adelante durante el resumen</li> <li>Lleva al siguiente tema los siguientes niveles</li> </ul>	Mostrar PPT  → 0_Recap_AE-principles	

9.20 (40')	Niveles de transición agroecológica	<ul> <li>COMO:</li> <li>Presentar niveles y ejercicio (5 min).</li> <li>5 grupos, se asigna a cada grupo la explicación de un nivel, disponen de 15 minutos para prepararla de modo que puedan presentar una breve explicación del nivel al pleno y decidir qué principios consideran que deberían tenerse en cuenta (más bien de forma destacada) en ese nivel (15 min).</li> <li>Presentación breve de cada trabajo en grupo, tras la presentación de cada grupo, reservar margen para preguntas/información de retorno breve (25 min).</li> </ul>	Mostrar PPT 1_Levels of AE transition (solo diapositivas 1 y 2), luego pasar al nivel 1 de la pizarra en línea para mostrarlo. Publicar enlaces a secciones de la pizarra en línea. 5 grupos – 15 min Compartir pizarra cuando los grupos estén presentes.	
10.00 (15')	Pausa		¿Presentación automática de per- files?	Pausa hasta las
10:15 (30')	Resumen de la teoría	Facilita el intercambio de puntos de vista en el pleno Tome notas para la documentación (sin compartir)		Nos gustaría concluir la parte conceptual por el momento. Hagamos un resumen y debatamos en el pleno. Por ejemplo: ¿Está usando los elementos o principios en su contexto de trabajo? ¿Los consideraría útiles? ¿Por qué?
10:45 (45')	Presentación del proyecto sectorial NAREN	Aporte: 15 min Preguntas y respuestas: 30 min (colchón de tiempo)		
11:30 (15')	Pausa			Pausa hasta las

11:45 (60°	Continuo de la transversalización de la agroecología	<ul> <li>Introducción a continuo y ejercicio (15 min)</li> <li>2 grupos (de pares) (30 min): <ul> <li>1 persona que expone el caso</li> <li>1 facilitador o facilitadora</li> </ul> </li> <li>Información de retorno de los dos grupos y reflexión final sobre la herramienta (15 min)</li> </ul>	Mostrar PPT  2_Mainstreaming_continuum  2 subgrupos, cada uno con 1 persona que expone el caso + participantes – 30 min  Documento de trabajo  2_Mainstreaming continuum  Template_results (hay una diapositiva para cada grupo).	Haga clic aquí para acceder al documento de trabajo y use la plan- tilla para visualizar sus resultados.
12:45 (15'	Resumen y <i>check-out</i>	<ul> <li>Hoy me ha gustado en particular</li> <li>Estoy deseando que llegue mañana porque</li> </ul>	Presenta el programa Ronda de participantes Pleno	

Día 3

HORA	TÍTULO	MÉTODO	SOPORTE TÉCNICO	СНАТ
8:30	Verificación técnica interna	Aclarar cuestiones de última hora, comprobar que todo funciona y está disponible		
9.00 (10') pero con frecuencia inicio tardío ;-)	<ul> <li>Bienvenida, marco y programa</li> <li>Integrarse en el grupo</li> <li>Brindar orientación</li> <li>Oportunidad para que los y las participantes compongan el programa = mejora la responsabi- lidad compartida</li> </ul>	Bienvenida y programa diario ¿Qué herramienta elegiría para transversalizar la agroecología? Programa de hoy (brevemente)	Mostrar → PPT 0 Recap Day 2 Mostrar → PPT Mainstreaming  Mostrar → el programa	¡Le damos la bienvenida al día 3 de nuestra capacitación sobre agroeco- logía!  Haga clic aquí para seleccionar qué herramienta utilizaría para transver- salizar la agroecología.

9:10 (100')	Evaluación de intervenciones: herramientas de análisis La ACT: trabajo en grupo	<ul> <li>Presentación de la ACT (¿para qué sirve? ¿cómo se usa) (usar la primera hoja de la herramienta de Excel), mostrar la evaluación y la herramienta de resultados (15 min)</li> <li>Trabajo en grupo (70 min)</li> <li>Presentación y debate (15 min)</li> <li>Encontrar voluntarios o voluntarias, crear grupos para el trabajo en un caso real tras la pausa</li> </ul>	Mostrar → PPT1_ACT-case-work-1  Mostrar Herramienta de Criterios de Agroecología en Excel desde el escritorio (Enlace de contingencia: Excel)  Volver a diapositiva 5 del PPT: → 1_ACT-case-work-1  Grupos de trabajo (70 min)  Ir a la última diapositiva del PPT: → 1_ACT-case-work-1	Aquí encontrará el documento de trabajo con el ejercicio. Hoja de trabajo "Group 1" Hoja de trabajo "Group 2" Hoja de trabajo "Group 3"
10:45	Pausa		Compartir diapositiva "Break" (Pausa) Opciones en carpeta de plantillas	Está invitado o invitada a hacer una pausa para tomar un café o té en la cafetería.
11:00 (30')	La ACT: trabajo individual	<ul> <li>Trabajo individual</li> <li>O pequeños en caso de que no sea aplicable al proyecto</li> </ul>	Tiempo en las salas: 30 min Salas para sesiones de subgrupos con los y las participantes acorda- dos antes de la pausa	Copiar el archivo de nuestra carpeta para la capacitación o visitar el sitio web Biovision para iniciar la herramienta en línea o descargar el archivo.
11:30 (15')	Reflexiones finales	Debate en el pleno: ¿Dificultades para introducir datos en la herramienta? ¿Utilidad de la herramienta, cuándo ha podido aplicarse? ¿Limitaciones /retos? ¿Tienen los expertos y expertas ya otras experiencias?		
11:45	Pausa		Compartir diapositiva "Break" (Pausa) Opciones en carpeta de plantillas	

12:00 (55')	Ejemplo de proyecto colegas de la GIZ	Sin nombrar, colegas de la GIZ: Aporte (15 – 20 min) Preguntas y respuestas (resto del tiempo)		
12:55 (5')	Check-out rápido		Compartir PPT 3 "Check-out"- Check-out (enlace aún pendiente de crear)	Haga clic aquí para el check-out (3 <i>check-out</i> )

Día 4

HORA	τίτυιο	MÉTODO	SOPORTE TÉCNICO	СНАТ
8:30	Verificación técnica interna	Aclarar cuestiones de última hora, comprobar que todo funciona y está disponible		
9.00 (15')	Bienvenida, marco y programa	Bienvenida  Check-in, ¿cómo se sienten hoy las personas?  Recapitulación  Programa de hoy (brevemente)	Mostrar PPT 0_Recap Day 3	¡Le damos la bienvenida al día 4 de nuestra capacitación sobre agroeco- logía! Hoy me siento, porque
9:15 (100')	Trabajo sobre el caso 2: Mejorar la propuesta de proyecto con la agroecología	Trabajo en grupo basado en el ejercicio de resultados de la ACT: desarrollo de una propuesta sobre cómo integrar mejor la agroecología  Introducción al ejercicio (5 min)  Trabajo en grupo (hasta las 10.15)	Compartir presentación  > 1_case-work_2  Enviado a los subgrupos tras la introducción	Use la diapositiva respectiva (grupo 1, grupo 2, grupo 3) en este archivo PPT para visualizar sus resultados.
10:15 (15')	Pausa		Compartir diapositiva "Break" (Pausa)	

10:30 (45')	Trabajo sobre el caso 2 (continuación)	Presentación y debate/informa- ción de retorno (45 min)	Compartir presentación  > 1_case-work_2	
11:15 (30')	¿Qué me puede ofrecer la agroeco- logía? (reflexión y transferencia)	Debate en silencio (p. ej. por escrito) sobre cuestiones seleccionadas  Introducción (5 min)  Trabajo en pizarra (15 – 20 min)  Resumen/reflexión (hasta las	Compartir presentación  → 2_silent-discussion	Haga clic aquí y añada sus pensamientos e ideas.
		11.45)		
11:45 (15')	Pausa		Compartir diapositiva "Break" (Pausa)	
12:00 (20')	Conclusiones	<ul> <li>Por determinar en la pausa u omitir</li> <li>p. ej., ¿qué me puede ofrecer? ¿Qué sería posible con mis contrapartes?</li> </ul>	Sin soporte técnico	
12:20 (40')	Evaluación y finalización del curso	<ul> <li>Evaluación de la calidad del curso de capacitación (5 criterios cuantitativos)</li> <li>Evaluación para adaptar el curso de capacitación (5 preguntas cualitativas)</li> <li>Rondas de información de retorno orales en el pleno</li> <li>Agradecimientos/despedida</li> </ul>	Compartir PPT 3_spiderweb evaluation Compartir: Padlet	Enlace a evaluación



Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Sede social Bonn y Eschborn, Alemania

Friedrich-Ebert-Allee 32 + 36 53113 Bonn, Alemania T +49 228 44 60-0 F +49 228 44 60-17 66

E info@giz.de I www.giz.de Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5, 65760 Eschborn, Alemania T +49 61 96 79-0 F +49 61 96 79-11 15